

2



LATVIJAS REPUBLIKA
KULDĪGAS RAJONS
ALSUNGAS PAGASTA
PADOME

Registrācijas Nr.90000036596
Pils ielā 1, Alsunga, Kuldīgas rajonā LV-3306,
tālrunis 3351342, faks 3351447, elektroniskais pasts: alsunga@kuldiga.lv,
Banka A/S LATVIJAS UNIBANKA KULDĪGAS NODAĻA, kods UNLALV2X011, KONTS LV78UNLA0011012130623

2008.07.24

PROTOKOLS
Kuldīgas rajona Alsungas pagastā

2008.gada 19.jūnijā

Nr.6

12.#
PAR NEMATERIĀLĀ KULTŪRAS MANTOJUMA SAGLABĀŠANU

G.Bloks

Latvija 2004.gadā pievienojās UNESCO konvencijai par nemateriālā kultūras mantojuma saglabāšanu (turpmāk tekstā – Konvencija), kuras viens no pamatmērķiem ir vietējo kopienu, kas ir tiešie nemateriālā kultūras mantojuma zināšanu un prasmju glabātāji, līdzdalības rosināšana sava nemateriālā kultūras mantojuma saglabāšanā un tālāknodošanā. Alsungas, Gudenieku un Jūrkalnes pagasti 2001. gadā dibināja organizāciju „Etniskās kultūras centrs Suiti”, lai sadarbībā ar valsts, pašvaldību institūcijām, sabiedrisko un privāto sektoru kopīgiem spēkiem darītu visu iespējamo, lai saglabātu, popularizētu un nodotu tālāk sītu kultūras mantojumu.

atkāsti balsojot-
„par” 5 deputāti (G.Bloks, A.Sokolovskis, L.Baumane,A.Kaminskis,G.Rozentāls),
„pretī” nav,
„atturas” nav, padome nolemj :

1 Vérsties pie Latvijas Republikas Kultūras ministrijas ar lūgumu atbalstīt sītu kopienu tās centienos saglabāt sītu kultūru, t.sk. Starpvaldību komitejā nemateriālā kultūras mantojuma saglabāšanā iesniegt pieteikumu „Sītu kultūrtelpas saglabāšana” (turpmāk tekstā – Pieteikums) tā potenciālajai iekļaušanai „Nemateriālais kultūras mantojums, kam jānodrošina neatliekama saglabāšana” starptautiska (UNESCO) līmeņa sarakstā, kura izveide noteikta ar Konvencijas IV.daļas 17. pantu;

2 Kultūras ministrijas atbalsta gadījumā izveidot darba grupu Pieteikuma sagatavošanai;

3. Alsungas, Gudenieku un Jūrkalnes pagastiem savu iespēju robežās Pieteikuma izstrādes darba grupai sniegt nepieciešamo atbalstu un palīdzību.

IZRAKSTS AREIZS:

Alsungas pagasta padome
Sekretāre V.Zingberga
Alsunga 24.07.2008.



**Republic of Latvia
Kuldīga region**

Alsunga Municipal Council

Decision

June 19, 2008

No. 6

#12

On Preservation of Intangible Cultural Heritage

G. Bloks

Latvia in 2004 ratified a UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (further in text – Convention), one of the goals of which is to facilitate involvement of local communities – the direct guardians of skills and knowledge of local intangible cultural heritage – into preservation of this heritage.

Municipalities of Alsunga, Gudenieki and Jūrkalne already in 2001 jointly established the *Ethnic Culture Center Suti* Foundation in order to, in cooperation with state and municipal institutions, public and private sector, make all possible actions to preserve, publicize and ensure generational transfer of the *Suti* cultural heritage. Taking this into account in an open voting:

“in support” 5 deputies (G. Bloks, A. Sokolovskis, L. Baumane, A. Kaminskis, G. Rozentāls),

“against” none,

“to abstain” none, the Council decides:

1. To approach Ministry of Culture with a request to support activities of the *Suti* community aimed at preservation of local cultural heritage, including submission to the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage the application to nominate *Suti* Cultural Space to the UNESCO List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding (further Nomination) according to the Article 17 part IV of the Convention;
2. In case of support from the Ministry of Culture, to set up a Working Group for preparation of this Nomination;
3. For Alsunga municipality jointly with Gudenieki and Jūrkalne municipalities to provide necessary support to this Working Group.

Copy is correct:

Alsunga Municipal Council

Secretary V. Zingberga

Alsunga, 24. 07.2008

Kuldīga region
Gudenieki Municipal Council

Excerpt from the Minutes of the Council Meeting

July 24, 2008

No. 7

#1

On Preservation of Intangible Cultural Heritage

Taking into account that:

1. In 2004 Latvia ratified a UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (further in text – Convention), one of the goals of which is to facilitate involvement of local communities – the direct guardians of skills and knowledge of local intangible cultural heritage – into preservation of this heritage;
2. Municipalities of Alsunga, Gudenieki and Jūrkalne already in 2001 jointly established the *Ethnic Culture Center Suti* Foundation in order to, in cooperation with state and municipal institutions, public and private sector, make all possible actions to preserve, publicize and ensure generational transfer of the *Suti* cultural heritage.

Gudenieki Municipal Council in an open voting decides:

1. To approach Ministry of Culture with a request to support activities of the *Suti* community aimed at preservation of local cultural heritage, including submission to the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage the application to nominate *Suti* Cultural Space to the UNESCO List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding (further Nomination) according to the Article 17 part IV of the Convention;
2. In case of support from the Ministry of Culture, to set up a Working Group for preparation of this Nomination;
3. For Gudenieki municipality jointly with Alsunga and Jūrkalne municipalities to provide necessary support to this Working Group.

Meeting was chaired by:

Chairwoman of the Municipal Council:

D. Bērende

Copy is correct

Secretary of Gudenieki Municipal Council

Gudenieki 28.07.2008

S. Konovalenko

Jūrkalne Municipal Council

Excerpt from the Minutes of the Municipal Council Meeting

In Jūrkalne, Ventspils region

July 31, 2008
(Minutes No. 8. #7)

#7 On Nomination of Suti Cultural Space to UNESCO

M. Dadzis, A. Brūklis, R. Ansons, G. Antonoviča, G. Spade, J. Kaminskis

In 2004 Latvia ratified a UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (further in text – Convention), one of the goals of which is to facilitate involvement of local communities – the direct guardians of skills and knowledge of local intangible cultural heritage – into preservation of this heritage.

Municipalities of Alsunga, Gudenieki and Jūrkalne already in 2001 jointly established the *Ethnic Culture Center Suti* Foundation in order to, in cooperation with state and municipal institutions, public and private sector, make all possible actions to preserve, publicize and ensure generational transfer of the *Suti* cultural heritage.

As UNESCO Latvian National Commission with its letter No. 4.5/185 from 18.07.2008 has stated that the Convention does not impose restrictions to overall economic activities and zoning procedures, Jūrkalne Municipal Council in an open voting 6 votes “for” (M. Dadzis, A. Brūklis, R. Ansons, G. Antonoviča, G. Spade, J. Kaminskis) none “against”, none “abstained”, decided:

1. To approach Ministry of Culture with a request to support activities of the *Suti* community aimed at preservation of local cultural heritage, including submission to the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage the application to nominate Suti Cultural Space to the UNESCO List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding (further Nomination) according to the Article 17 part IV of the Convention;
2. In case of support from the Ministry of Culture, to participate in setting up a Working Group for preparation of this Nomination;
3. To provide possible necessary support and assistance to this Working Group.

Chairman

M. Dadzis

Copy is correct.

Secretary of the Municipal Council
15. 08.2008

B. Trauberga

Dižsapulcē atbalsta pieteikumu UNESCO

In the Great meeting nomination to UNESCO receives support.

On Sunday in Alsunga a community meeting gave a unanimous approval to continue ongoing work to nominate *Suiti* intangible cultural heritage for one of the UNESCO lists created according to the Convention for Safeguarding of Intangible Cultural Heritage.

UNESCO is not some distant outsider institution, said Dace Melbārde, Deputy State Secretary from the Ministry of Culture. To the dense crowd of inhabitants from Alsunga and Gudenieki municipalities in the newly renovated hall of *Ethnic Culture Center Suti* Foundation she explained, what is this organization, which possibly may extent its protection also to *Suiti* cultural heritage. The United Nations Education, Science and Culture Organization unites over 200 member states. Latvia is one of them. According a UNESCO Convention there is work going on to create a representative list of world heritage and a list for the heritage in need of urgent safeguarding.

Earlier UNESCO had drawn up a list of masterpieces of oral and intangible cultural heritage. Latvia has tried to make nominations two times so far. It did not succeed with Latvian folk songs (Latvju dainas), but it did succeed with the tradition of Baltic Song and Dance Festivals. D. Melbārde agreed, that failure with the nomination of folk songs has provided a useful experience.

People usually want to know, what good comes out of UNESCO recognition. No streams of gold will arrive as a result. Nevertheless, it is an excellent opportunity to once again evaluate ourselves and to understand, how and with what we are unique in the world. Nomination file will include a description and also a safeguarding plan for the next five years which has to ensure a long-term sustainability of cultural values. As a rule nominations are submitted by the state. And if they are then accepted by the UNESCO, state will take the responsibility to preserve the nominated cultural values. But still nothing can happen, if the community itself, which is practicing the intangible heritage, will not want or is not ready to take care of its cultural values, added D. Melbārde. The present members of *Suiti* community confirmed their determination to protect their unique values in a meeting with a unanimous vote "for".

Signe Pujāte, Senior Officer in the Ministry of Culture, also participated in the meeting. She promised to continue the work together with the *Suiti*. Now we can make the preparation work for UNESCO until next spring and inform Ministry of Culture about the taken decision, said Head of *Ethnic Culture Center Suti* Foundation, Grigorijs Rozentāls.

Text and photo by Juris Lipsnis.

Kurzemnieks, 19.08.2008

